



ERRATUM

**Commission paritaire pour la gestion
d'immeubles, les agents immobiliers et les
travailleurs domestiques**

**CCT n° 140724/CO/323
du 21/06/2017**

Correction du texte français :

- L'article 2, § 1^{er} doit être corrigé comme suit :
« Les travailleurs ont droit au crédit-temps pour le motif de soins, tel que prévu à l'article 4, § 1^{er} de la convention collective de travail n° 103. Ce droit peut être pris à temps plein, à ~~temps partiel~~ **mi-temps** et à 1/5^{ème} temps pendant ~~36~~ **51** mois. ».
- L'article 2, § 2 doit être corrigé comme suit : « Les travailleurs ont droit au crédit-temps avec motif formation, tel que prévu à l'article 4, § 2 de la convention collective de travail n° 103. Ce droit peut être pris à temps plein, à ~~temps partiel~~ **mi-temps** et à 1/5^{ème} temps pendant 36 mois. ».
- L'article 4 doit être corrigé comme suit : « Le seuil visé à l'article **16** de la convention collective de travail n° 103 reste d'application. Les travailleurs qui font appel à un emploi de fin de carrière ~~telle~~ **tel** que prévu dans la section 2 de cette même convention, pour autant qu'ils aient atteint l'âge de 55 ans ne sont pas imputés à ce seuil. ».
- L'article ~~6~~ **5**, alinéa 2 doit être corrigé comme suit :
« Elle remplace la convention collective de travail du 18 février **2014** (numéro d'enregistrement 120826), conclue au sein de la Commission paritaire pour la gestion d'immeubles, les agents immobiliers et les travailleurs domestiques, relative au crédit-temps. ».

ERRATUM

**Paritair Comité voor het beheer van
gebouwen, de vastgoedmakelaars en de
dienstboden**

**CAO nr. 140724/CO/323
van 21/06/2017**

Verbetering van de ^{*Fransstalige*} Nederlandstalige tekst :

- Artikel 2, § 1 moet als volgt verbeterd worden : « Les travailleurs ont droit au crédit-temps pour le motif de soins, tel que prévu à l'article 4, § 1^{er} de la convention collective de travail n° 103. Ce droit peut être pris à temps plein, à ~~temps partiel~~ **mi-temps** et à 1/5^{ème} temps pendant ~~36~~ **51** mois. ».
- Artikel 2, § 2 moet als volgt verbeterd worden : « Les travailleurs ont droit au crédit-temps avec motif formation, tel que prévu à l'article 4, § 2 de la convention collective de travail n° 103. Ce droit peut être pris à temps plein, à ~~temps partiel~~ **mi-temps** et à 1/5^{ème} temps pendant 36 mois. ».
- Artikel 4 moet als volgt verbeterd worden :
« Le seuil visé à l'article **16** de la convention collective de travail n° 103 reste d'application. Les travailleurs qui font appel à un emploi de fin de carrière ~~telle~~ **tel** que prévu dans la section 2 de cette même convention, pour autant qu'ils aient atteint l'âge de 55 ans ne sont pas imputés à ce seuil. ».
- Artikel ~~6~~ **5**, 2de lid moet als volgt verbeterd worden : « Elle remplace la convention collective de travail du 18 février **2014** (numéro d'enregistrement 120826), conclue au sein de la Commission paritaire pour la gestion d'immeubles, les agents immobiliers et les travailleurs domestiques, relative au crédit-temps. ».

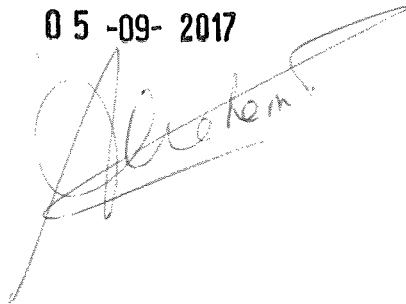
- L'article 5, alinéa 3 doit être corrigé comme suit :
« Elle peut être dénoncée par l'une des parties signataires moyennant un préavis ~~d'au moins de~~ trois mois, notifié par lettre recommandée à la poste, adressée au président de la Commission paritaire pour la gestion d'immeubles, les agents immobiliers et les travailleurs domestiques. ».

- Artikel 5, 3de lid moet als volgt verbeterd worden : « Elle peut être dénoncée par l'une des parties signataires moyennant un préavis ~~d'au moins de~~ trois mois, notifié par lettre recommandée à la poste, adressée au président de la Commission paritaire pour la gestion d'immeubles, les agents immobiliers et les travailleurs domestiques. ».

Décision du

Beslissing van

05 -09- 2017

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'A. K. K.', is written over the date stamp.

**Paritair Comité voor het beheer van gebouwen,
vastgoedmakelaars en voor de dienstboden**

**Commission paritaire pour la gestion
d'immeubles, les agents immobiliers et les
travailleurs domestiques**

Collectieve arbeidsovereenkomst van 21 juni 2017

Convention collective de travail du 21 juin 2017

TIJDSKREDIET

CRÉDIT-TEMPS

Art. 1 - Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en werknemers van de ondernemingen welke tot de bevoegdheid behoren van het Paritair Comité voor het beheer van gebouwen, de vastgoedmakelaars en de dienstboden.

Art. 1er - La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des entreprises relevant de la compétence de la Commission paritaire pour la gestion d'immeubles, les agents immobiliers et les travailleurs domestiques.

Voor de toepassing van onderhavige collectieve arbeidsovereenkomst moet worden verstaan onder "werknemers" de bedienden en de arbeiders, zowel mannen als vrouwen, zoals gedefinieerd in artikelen 3 en 5 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 24 september 2007 betreffende de beroepsindeling en de lonen, afgesloten binnen het Paritair Comité voor het voor het beheer van gebouwen, de vastgoedmakelaars en de dienstboden, met uitsluiting van de conciërges en dienstboden, zoals gedefinieerd in de artikels 7 en 8 van dezelfde collectieve arbeidsovereenkomst.

Pour l'application de la présente convention collective de travail, on entend par "travailleurs", les employés et les ouvriers, masculins et féminins, tels que définis aux articles 3 et 5 de la convention collective de travail du 24 septembre 2007 relative à la classification professionnelle et aux salaires, conclue au sein de la Commission paritaire pour la gestion d'immeubles, les agents immobiliers et les travailleurs domestiques, à l'exclusion des concierges et du personnel domestique, tels que définis aux articles 7 et 8 de la même convention collective de travail.

Art. 2 - § 1 De werknemers hebben recht op tijdskrediet met motief zorg zoals bepaald in artikel 4 §1 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 103. Dit recht kan gedurende 51 maanden zowel voltijds, halftijds als 1/5e opgenomen worden.

Art. 2 - § 1 Les travailleurs ont droit au crédit-temps pour le motif de soins, tel que prévu à l'article 4 § 1 de la convention collective de travail n° 103. Ce droit peut être pris à temps plein, à temps-partiel et à 1/5 temps pendant 36 mois. *à mi-temps*

§ 2 De werknemers hebben recht op tijdskrediet met motief opleiding zoals bepaald in artikel 4 § 2 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 103. Dit recht kan gedurende 36 maanden zowel voltijds, halftijds als 1/5e opgenomen worden.

§ 2 Les travailleurs ont droit au crédit-temps avec motif formation, tel que prévu à l'article 4 § 2 de la convention collective de travail n° 103. Ce droit peut être pris à temps plein, à temps-partiel et à 1/5 temps pendant 36 mois. *mi-temps*

Art. 3 - In uitvoering van artikel 8, §3 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 103 kunnen de werknemers bedoeld in artikel 1 die de leeftijd van 50 jaar hebben bereikt, hun arbeidsprestaties verminderen ten belope van een dag of 2 halve dagen per week als zij voorafgaandelijk een beroepsloopbaan van ten minste 28 jaar hebben doorlopen.

Art. 3 - En exécution de l'article 8, §3 de la convention collective de travail n° 103 les travailleur visés à l'article 1^{er} ayant atteint l'âge de 50 ans peuvent réduire leurs prestations de travail à raison d'un jour ou de 2 demi-jours par semaine, moyennant une carrière professionnelle préalable d'au moins 28 ans.

Art. 4 – De drempel, zoals bepaald in artikel 16 van collectieve arbeidsovereenkomst nr. 103, blijft onverminderd van toepassing. De werknemers, die beroep doen op een landingsbaan zoals bepaald in afdeling 2 van dezelfde overeenkomst, en voor zover zij de leeftijd van 55 jaar hebben bereikt, worden echter niet toegerekend op de drempel.

Art. 5 - Voor de uitoefening van het recht op tijdskrediet, is de instemming van de werkgever vereist wanneer deze ten hoogste 10 werknemers tewerkstelt op 30 juni van het jaar voorafgaand aan het jaar tijdens hetwelk de schriftelijke kennisgeving wordt verricht.

Art. 6 - Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 21 juni 2017 en is gesloten voor onbepaalde tijd.

Zij vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst van 18 februari 2014 (registratienummer **120826**), betreffende het tijdskrediet gesloten in het paritair comité voor het beheer van gebouwen, de vastgoedmakelaars en de dienstboden.

Zij kan worden opgezegd door een van de ondertekenende partijen, met een opzeggingstermijn van drie maanden, bij ter post aangetekende brief gericht aan de Voorzitter van het Paritair Comité voor het beheer van gebouwen, de vastgoedmakelaars en de dienstboden.

¹⁶
Art. 4 – Le seuil visé à l'article de la convention collective de travail n° 103 reste d'application. Les travailleurs qui font appel à un emploi de fin de carrière telle que prévu dans la section 2 de cette même convention, pour autant qu'ils aient atteint l'âge de 55 ans ne sont pas imputés à ce seuil.

Art. 5 - L'exercice des droits au crédit-temps est subordonné à l'accord de l'employeur lorsque celui-ci occupe 10 travailleurs ou moins à la date du 30 juin de l'année qui précède celle au cours de laquelle l'avertissement écrit est opéré.

Art. 6 - La présente convention collective de travail entre en vigueur 21 juin 2017 et est conclue pour une durée indéterminée.

Elle remplace la convention collective de travail du 18 février 2014 (numéro d'enregistrement **120826**), conclue au sein de la Commission paritaire pour la gestion d'immeubles, les agents immobiliers et les travailleurs domestiques, relative au crédit-temps.

Elle peut être dénoncée par l'une des parties signataires moyennant un préavis d'au moins trois mois, notifié par lettre recommandée à la poste, adressée au président de la Commission paritaire pour la gestion d'immeubles, les agents immobiliers et les travailleurs domestiques.